

Ti-Max X

X65L/X65



Перед использованием устройства внимательно прочтите данную инструкцию и сохраните ее.

MADE IN JAPAN
РУССКИЙ OM-H0219R



Powerful Partners®

Назначение

Наконечник предназначен только для стоматологического лечения и может использоваться только квалифицированным персоналом.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При работе с наконечником необходимо уделять особое внимание безопасности пациента.
- Запрещается самостоятельно разбирать устройство и вносить изменения в его конструкцию.
- Проверяйте уровень вибрации, шума и тепловыделения устройства вне полости рта пациента. При обнаружении любых неполадок немедленно прекратите работу и обратитесь за ремонтом к дилеру.
- Не присоединяйте и не отсоединяйте наконечник до полной остановки мотора.
- Для предотвращения выпадения бора и обеспечения его надежного крепления в цанге, хвостовик должен всегда оставаться чистым.
- Для вашей безопасности и во избежание причинения вреда вашему здоровью работайте в защитных очках и пыленепроницаемой маске.

1. Характеристики

- На наконечник можно устанавливать SA боры (ISO1797-1 Тип 1) и HP боры.
- Запатентованная система очистки головки предотвращает попадание слюны, крови и других загрязняющих веществ внутрь наконечника.
- Технологии NSK позволяют минимизировать уровень вибраций и повышают точность работы.
- Уровень тепловыделения минимален.

2. Присоединение/Отсоединение наконечника

2-1 Присоединение

Осторожно соедините соответствующие разъемы наконечника и мотора и сдвиньте их вместе.

2-2 Отсоединение

Возьмите мотор и наконечник и аккуратно разъедините их по прямой линии.

3. Установка бора

3-1 HP бор

3-1-1 Установка бора

- 1) Поверните фиксирующее кольцо в направлении отметки [O] до характерного щелчка (Рис. 1).
- 2) Вставьте бор.
- 3) Поверните фиксирующее кольцо в направлении отметки [C] до характерного щелчка. Убедитесь, что черные метки расположены на одной линии (Рис. 1).

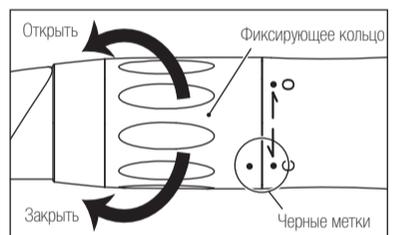


Рис. 1

3-1-2 Извлечение бора

Поверните фиксирующее кольцо в направлении отметки [O] до характерного щелчка и извлеките бор.

3-2 SA боры

3-2-1 Установка бора

- 1) Поверните фиксирующее кольцо в направлении отметки [O] до характерного щелчка (Рис. 1).
- 2) Вставьте ограничитель бора в цангу (Рис. 2).
- 3) Вставьте SA бор до упора.
- 4) Поверните фиксирующее кольцо в направлении отметки [C] до характерного щелчка. Убедитесь, что черные метки находятся на одной линии.

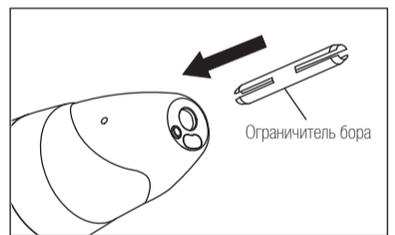


Рис. 2

3-2-2 Извлечение бора

Поверните фиксирующее кольцо в направлении отметки [O] до характерного щелчка и извлеките бор.

3-3 Извлечение ограничителя бора

- 1) Поверните фиксирующее кольцо в направлении отметки [O] до характерного щелчка (Рис. 1).
- 2) Вставьте инструмент для извлечения ограничителя бора в цангу, расположите инструмент в прорези ограничителя и вытащите его (Рис. 3).

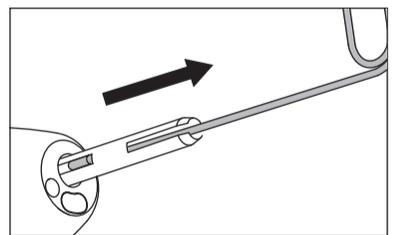


Рис. 3

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ при использовании бора

- Убедитесь, что бор надежно закреплен в цанге перед каждым использованием. Неправильная установка бора может привести к его выпадению и причинению вреда здоровью окружающих.
- Устанавливайте ограничитель бора в цангу до упора. При неправильной установке могут возникнуть трудности с его извлечением, а также это может привести к выпадению бора во время вращения.
- Не пользуйтесь гнутыми, поврежденными или нестандартными борами. Не превышайте скорость вращения, рекомендованную производителем боров. Хвостовик бора может согнуться или сломаться даже при работе на рекомендованной скорости вращения.
- Не пользуйтесь SA борами с коротким хвостовиком. Это может привести к выпадению бора и причинению вреда здоровью окружающих.
- Не включайте мотор, пока кольцо цанги находится в положении «Открыто» или бор не установлен в цангу. Не поворачивайте кольцо цанги во время работы наконечника, это может привести к разъединению мотора/наконечника и нагреву наконечника.
- Бор и/или ограничитель бора должен быть установлен в цангу до упора. Это предотвратит выпадение бора и/или повреждение подшипников.

4. СМАЗКА

Обрабатывайте наконечник спреем PANA SPRAY Plus или смазочным маслом после каждого использования и перед автоклавированием.

■ Применение спрея PANA SPRAY Plus

- 1) Установите насадку для смазки на баллон со спреем.
- 2) Извлеките бор из наконечника.
- 3) Вставьте насадку в заднюю часть наконечника и распыляйте спрей в течение приблизительно 2-3 секунд.

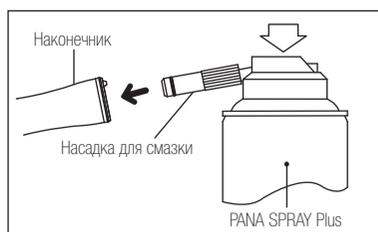


Рис. 4

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Крепко удерживайте наконечник, чтобы он не выскользнул у вас из рук во время распыления спрея.
- Распыляйте смазку, пока она не начнет выступать из головки наконечника.
- Держите баллон PANA SPRAY Plus вертикально.
- Использование спрея-смазки других производителей, отличающегося от PANA SPRAY Plus, может вызвать перегрев наконечника.

■ Аппарат Care3 Plus от NSK

При использовании автоматической системы чистки и смазки наконечников Care3 Plus обратитесь к инструкции по эксплуатации для Care3 Plus.

5. СТЕРИЛИЗАЦИЯ

 Максимальная температура автоклавирования 135°C.

 Это устройство можно подвергать термодезинфекции.

- Рекомендуется стерилизация в автоклаве.
- Стерилизация в автоклаве должна производиться в соответствии с описанной ниже процедурой перед первым использованием прибора и после каждого пациента. Перед стерилизацией не забудьте вытащить наконечник из упаковки.

■ АВТОКЛАВИРОВАНИЕ:

- 1) НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ металлическими щетками. Протрите наконечник при помощи ватного тампона, смоченного в спирте.
- 2) Смажьте наконечник (см. раздел 4 «Смазка»).
- 3) Поместите наконечник в пакет для автоклавирования и запечатайте его.
- 4) Температура при автоклавировании не должна превышать 135°C. Автоклавируйте в одном из следующих режимов: 20 мин при температуре 121°C или 15 мин при температуре 132°C.
- 5) Храните наконечник в пакете для автоклавирования, чтобы он оставался стерильным до следующего использования.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не автоклавируйте наконечник совместно с другими инструментами, даже если он запечатан в пакет. Данная мера позволит избежать изменений цвета или повреждения наконечника от химических веществ, оставшихся на других инструментах.
- Храните наконечник в надлежащем месте, температура, влажность, атмосферное давление, вентиляция и проникновение солнечных лучей в котором соответствуют спецификации. Наконечник не должен подвергаться воздействию пыли, серы или различных солей.
- Не нагревайте и не охлаждайте наконечник быстро. Быстрое изменение температуры может повредить стержень световода или подвергнуть металл наконечника чрезмерной нагрузке.
- Не мойте, не погружайте и не протирайте наконечник при помощи окислительных растворов (сильных кислот, растворов с повышенной кислотностью).
- Если температура в стерилизационной камере может превысить 135°C во время цикла сушки, пропустите цикл сушки.
- NSK не рекомендует проводить стерилизацию в плазменном стерилизаторе и EOG-стерилизацию.
- Не трогайте наконечник сразу после автоклавирования, он может быть очень горячим, кроме того он должен оставаться стерильным.

6. Чистка оптических выходов (X65L)

В случае ухудшения яркости света необходимо очистить оптические выходы световода ватным тампоном, смоченным в спирте (Рис. 5).

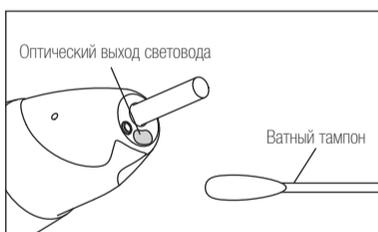


Рис. 5

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во избежание повреждения оптического выхода и снижения светопроводимости, запрещается использовать для чистки острые инструменты. При повреждении оптического выхода необходимо отправить наконечник для ремонта дилеру.